

(IT) INFORMAZIONI PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE LOCALE A COMBUSTIBILE SOLIDO secondo il REGOLAMENTO (UE) 2015/1185 dal 01/01/2022

Fabbricante		Ferroli S.p.A.
Marchio commerciale		FERROLI
Identificativo del modello		TERMO NOVARA N
Descrizione del prodotto		Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno
Norma armonizzata		DIN EN 16510-1:2023-02 DIN EN 16510-2-6:2023-02
Laboratorio notificato		TÜV Rheinland Energy GmbH - NB: 2456
Funzionalità di riscaldamento indiretto		SI
Potenza termica diretta	kW	1,4
Potenza termica indiretta	kW	15,6

Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$	NO	NO
Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$ UNI EN ISO 17225-2-A1	SI	NO
Altri combustibili	NO	NO

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	η_s	%	88,2
Classe di efficienza energetica			A+ (scala A++ / G)

Potenza termica nominale	P_{nom}	kW	17
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	kW	4,7
Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	%	92
Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	%	93

Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito:

Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale (*)	PM	mg/Nm ³ 13% O ₂	15
	OGC		1
	CO		95
	NOx		149
Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima (*)	PM	mg/Nm ³ 13% O ₂	16
	OGC		3
	CO		173
	NOx		140

Consumo ausiliario di energia elettrica

Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica nominale	e_{lmax}	kW	0,049
Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica minima	e_{lmin}	kW	0,037
Consumo ausiliario di energia elettrica in modo stand-by	e_{lsb}	kW	0,0035

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente

Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	NO
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	NO
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	NO
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	NO
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	SI

Altre opzioni di controllo

Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	NO
Con opzione di controllo a distanza	NO

(*) PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto

(EN) INFORMATION FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS according to the **REGULATION (UE) 2015/1185**
from 01/01/2022

Manufacturer		Ferroli S.p.A.
Trademark		FERROLI
Model identifier		TERMO NOVARA N
Product description		Residential space heating appliance fired by wood pellets
CPR harmonised standard		DIN EN 16510-1:2023-02 DIN EN 16510-2-6:2023-02
Notified laboratory		TÜV Rheinland Energy GmbH - NB: 2456
Indirect heating functionality		YES
Direct heat output	kW	1,4
Indirect heat output	kW	15,6

Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel (s)
Log wood, moisture content $\leq 25\%$	NO	NO
Compressed wood with moisture content $< 12\%$ UNI EN ISO 17225-2-A1	YES	NO
Other fuels	NO	NO

Seasonal space heating energy efficiency of solid fuel local space heaters	η_s	%	88,2
Energy efficiency class			A+ (A++ / G scale)

Nominal heat output	P_{nom}	kW	17
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	kW	4,7
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	%	92
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	%	93

Characteristics when operating with the preferred fuel:

Space heating emissions at nominal heat output (*)	PM	mg/Nm ³ 13% O ₂	15
	OGC		1
	CO		95
	NOx		149
Space heating emissions at minimum heat output (*)	PM	mg/Nm ³ 13% O ₂	16
	OGC		3
	CO		173
	NOx		140

Auxiliary electricity consumption

Auxiliary electricity consumption at nominal heat output	e_{lmax}	kW	0,049
Auxiliary electricity consumption at minimum heat output	e_{lmin}	kW	0,037
Auxiliary electricity consumption in stand-by mode	e_{lsb}	kW	0,0035

Type of heat output/room temperature control

Single stage heat output, no room temperature control	NO
Two or more manual stages, no room temperature control	NO
With mechanic thermostat room temperature control	NO
With electronic room temperature control	NO
With electronic room temperature control plus day timer	NO
With electronic room temperature control plus week timer	YES

Other control options

Room temperature control with presence detection	NO
Room temperature control with open window detection	NO
With distance control option	NO

(*) PM =particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(FR) EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉS À COMBUSTIBLE SOLIDE selon le **RÈGLEMENT (UE) 2015/1185** à partir du 01/01/2022

Fabricant		Ferrolì S.p.A.
Marque		FERROLI
Référence(s) du modèle		TERMO NOVARA N
Description du produit		Appareil de chauffage domestique alimenté au pellet de bois
Normes harmonisées		DIN EN 16510-1:2023-02 DIN EN 16510-2-6:2023-02
Laboratoire notifié		TÜV Rheinland Energy GmbH - NB: 2456
Fonction de chauffage indirect		OUI
Puissance thermique directe	kW	1,4
Puissance thermique indirecte	kW	15,6

Combustible	Combustible de référence	Autres combustibles admissibles
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$	NON	NON
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$ UNI EN ISO 17225-2-A1	OUI	NON
Autre combustible	NON	NON

Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	η_s	%	88,2
Classe d'efficacité énergétique			A+ (échelle A++ / G)

Puissance thermique nominale	P_{nom}	kW	17
Puissance thermique minimale (indicatif)	P_{min}	kW	4,7
Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	%	92
Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th,min}$	%	93

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence:

Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*)	PM	mg/Nm^3 13% O ₂	15
	OGC		1
	CO		95
	NOx		149
Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale (*)	PM	mg/Nm^3 13% O ₂	16
	OGC		3
	CO		173
	NOx		140

Consommation d'électricité auxiliaire

Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale	e_{lmax}	kW	0,049
Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique minimale	e_{lmin}	kW	0,037
Consommation d'électricité auxiliaire en mode veille	e_{lsb}	kW	0,0035

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce

Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	NON
Contrôle électronique de la température de la pièce	NON
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	NON
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	OUI

Autres options de contrôle

Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NON
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	NON
Avec option contrôle à distance	NON

(*) PM = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote

**(DE) ERFORDERLICHE ANGABEN ZU FESTBRENNSTOFF-EINZELRAUMHEIZGERÄTEN gemäß der
VERORDNUNG (UE) 2015/1185 von 01/01/2022**

Hersteller	Ferroli S.p.A.	
Marken	FERROLI	
Modellkennung(en)	TERMO NOVARA N	
Produktbeschreibung	Heizgerät für zu Hause angetrieben durch Holzpellets	
Harmonisierte Norm	DIN EN 16510-1:2023-02 DIN EN 16510-2-6:2023-02	
Notifiziertes Labor	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB: 2456	
Indirekte Heizfunktion	JA	
Direkte Wärmeleistung	kW	1,4
Indirekte Wärmeleistung	kW	15,6

Kraftstoffe	Bevorzugter Kraftstoff	Andere geeignete Brennstoffe
Holzscheit, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25%	NEIN	NEIN
Komprimiertes Holz mit Feuchtigkeitsgehalt < 12% UNI EN ISO 17225-2-A1	JA	NEIN
Andere Kraftstoffe	NEIN	NEIN

Raumheizungs - Jahresnutzungsgrad	η_s	%	88,2
Energieeffizienzklasse			A+ (skalieren A++ / G)

Nennwärmeleistung	P_{nom}	kW	17
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	kW	4,7
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärme-leistung	$\eta_{th,nom}$	%	92
Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärme-leistung (Richtwert)	$\eta_{th,min}$	%	93

Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff:

Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung (*)	PM	mg/Nm ³ 13% O ₂	15
	OGC		1
	CO		95
	NOx		149
Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung (*)	PM	mg/Nm ³ 13% O ₂	16
	OGC		3
	CO		173
	NOx		140

Hilfsstromverbrauch

Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung bei Nennwärmeleistung	e_{lmax}	kW	0,049
Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung	e_{lmin}	kW	0,037
Hilfsstromverbrauch Im Bereitschaftszustand	e_{lsb}	kW	0,0035

Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle

Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine raumtemperaturkontrolle	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	NEIN
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und tageszeitregelung	NEIN
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und wochentagsregelung	JA

Sonstige Regelungsoptionen

Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
Mit Fernbedienungsoption	NEIN

() PM = staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = kohlenmonoxid, NOx = stickoxide*

(ES) INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN DE COMBUSTIBLE SÓLIDO
de acuerdo con el **REGLAMENTO (UE) 2015/1185** desde el 01/01/2022

Fabricante	Ferroli S.p.A.	
Marca	FERROLI	
Identificador(es) del modelo	TERMO NOVARA N	
Descripción del Producto	Aparato para calefacción doméstica alimentado por pellets de madera	
Norma de referencia	DIN EN 16510-1:2023-02 DIN EN 16510-2-6:2023-02	
Organismo Notificado	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB: 2456	
Funcionalidad de calefacción indirecta	SÍ	
Potencia calorífica directa	kW	1,4
Potencia calorífica indirecta	kW	15,6

Combustible	Combustible preferido	Otros combustibles adecuados
Troncos de madera con contenido de humedad $\leq 25\%$	NO	NO
Madera comprimida con contenido de humedad $< 12\%$ UNI EN ISO 17225-2-A1	SÍ	NO
Otros combustibles	NO	NO

Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios	η_s	%	88,2
Clase de eficiencia energética			A+ (escala A++ / G)

Potencia calorífica nominal	P_{nom}	kW	17
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	kW	4,7
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	%	92
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	%	93

Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido:

Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (*)	PM	mg/Nm ³ 13% O ₂	15
	OGC		1
	CO		95
	NOx		149
Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima (*)	PM	mg/Nm ³ 13% O ₂	16
	OGC		3
	CO		173
	NOx		140

Consumo auxiliar de electricidad

Consumo auxiliar de electricidad potencia calorífica nominal	$e_{l,max}$	kW	0,049
Consumo auxiliar de electricidad potencia calorífica mínima	$e_{l,min}$	kW	0,037
Consumo auxiliar de electricidad en modo de espera	$e_{l,sb}$	kW	0,0035

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione)

Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	NO
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	NO
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	NO
Con control electrónico de temperatura interior	NO
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	NO
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	SÍ

Otras opciones de control

Control de temperatura interior con detección de presencia	NO
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	NO
Con opción de control a distancia	NO

(*) PM=partículas, OGC=compuestos orgánicos gaseosos, CO=monóxido de carbono, NOx=óxidos de nitrógeno

(PT) INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES DE AMBIENTE LOCAL A COMBUSTÍVEL SÓLIDO de acordo com o
REGULAMENTO (UE) 2015/1185 dal 01/01/2022

Fabricante		Ferroli S.p.A.
Marca		FERROLI
Identificador(es) de modelo		TERMO NOVARA N
Descrição do produto		Aparelho de aquecimento doméstico alimentado por pellets de madeira
Padrão harmonizado		DIN EN 16510-1:2023-02 DIN EN 16510-2-6:2023-02
Laboratório notificado		TÜV Rheinland Energy GmbH - NB: 2456
Funcionalidade de aquecimento indireto		SIM
Funcionalidade de aquecimento indireto	kW	1,4
Potência calorífica indireta	kW	15,6

Combustível	Combustível preferido	Outros combustíveis adequados
Troncos de madeira com teor de humidade $\leq 25\%$	NÃO	NÃO
Madeira prensada, teor de humidade $< 12\%$ UNI EN ISO 17225-2-A1	SIM	NÃO
Outro(s) combustível(eis)	NÃO	NÃO

Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal	η_s	%	88,2
Classe de eficiência energética			A+ (escala A++ / G)

Potência calorífica nominal	P_{nom}	kW	17
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	kW	4,7
Eficiência útil à potência calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	%	92
Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	%	93

Características quando em funcionamento apenas com o combustível preferencial:

Emissões devido ao aquecimento de espaços com potência calorífica nominal (*)	PM	mg/Nm ³ 13% O ₂	15
	OGC		1
	CO		95
	NOx		149
Emissões devido ao aquecimento de espaços com potência térmica mínima (*)	PM	mg/Nm ³ 13% O ₂	16
	OGC		3
	CO		173
	NOx		140

Consumo de eletricidade auxiliar

Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica nominal	e_{lmax}	kW	0,049
Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica mínima	e_{lmin}	kW	0,037
Consumo de eletricidade auxiliar em estado de vigília	e_{lsb}	kW	0,0035

Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior

Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	NÃO
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	NÃO
Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	NÃO
Com comando eletrónico da temperatura interior	NÃO
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	NÃO
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	SIM

Outras opções de comando

Comando da temperatura interior, com deteção de presença	NÃO
Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	NÃO
Com opção de comando à distância	NÃO

(*) PM = *assunto particular*, OGC = *compostos orgânicos gasosos*, CO = *monóxido de carbono*, NOx = *óxido nítrico*